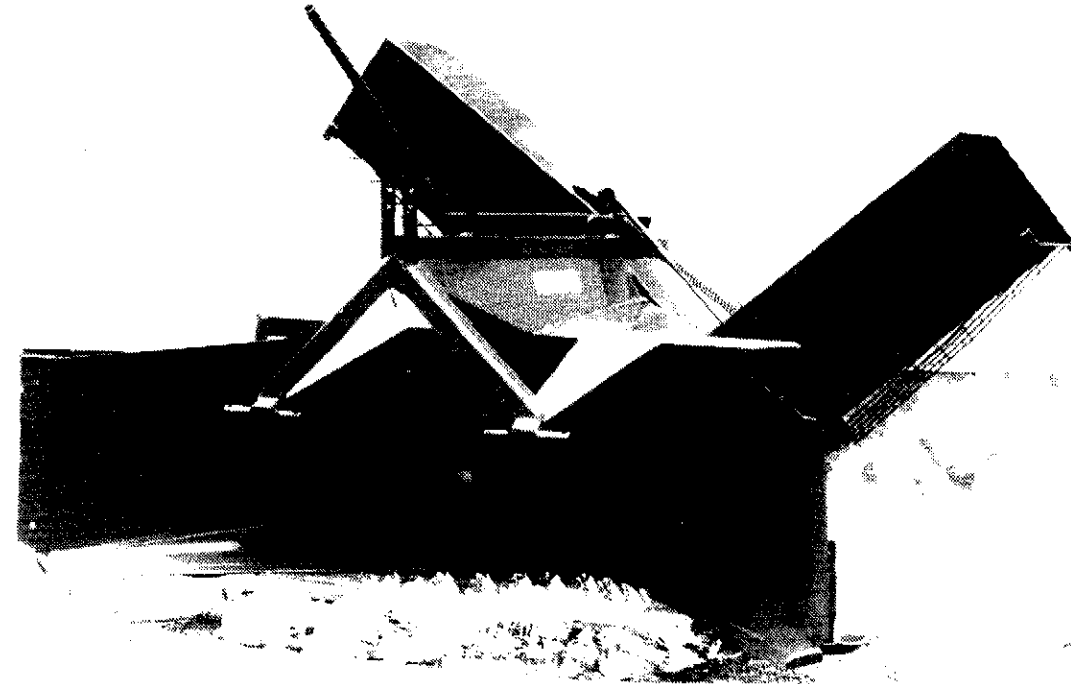
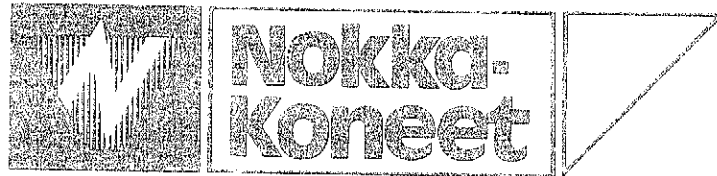


NOKKA-KONEET

40950 Muurame
Puh (941) 631 522



**ESKO-LUMILINGON 100 S/89 ASENNUS-, KÄYTTÖOHJE-
JA VARAOSALUETTELO**

**NOKKA-SNÖSLUNGA 100 S/89 MONTERINGS-, BRUKS-
ANVISNINGAR OCH RESERVDLAR**

LUE NÄMÄ OHJEET ENNEN ASENNUKSEN ALOITTAMISTA JA TOIMI
OHJEIDEN MUKAAN, NÄIN VÄLTYY AIKAAVIEVILTÄ JA KALLIILTA
KOKKEILUILTA.

LÄS DESSA ANVISNINGAR NOGGRANT FÖRE MONTERING, PÅ SÄTT
UNDVIKS DYRT OCH TIDSÖDANDE EXPERIMENTERANDE.

**HUOM! PALAUTA TAKUUKORTTI TÄYTETTYNÄ TEHTAALLE.
OBS! RETURNERA GARANTIKORTET I FYLLETT TILL FABRIKEN.**

**PALAUTA TAKUUKORTTI TÄYTETTYNÄ TEHTAALLE!
RETURNERA GARANTIKORTET IFYLLT TILL FABRIKEN!**



LUMILINGON KIINNITYS TRAKTORIN KOLMIPISTENOSTOLAITTEISIIN

- Lingon asentoa säädetään traktorin työntötangon pituutta muuttamalla. Työntötankoa lyhentämällä saadaan lingon etuosa painumaan voimakkaammin maata vasten, jolloin linko auraa tehokkaammin siipien kärkiosilla. Työntötankoa pidentämällä saadaan vastaavasti painotettua lingon takaosaa. Linko auraa tarkemmin koko leveydeltään, kun paino jakautuu tasaisesti sekä etu-, että takaosaan.
- Auruussyvyys voidaan säätää kumpaankin auraussiipeen kiinnitetyllä jalaksella.
- Linko säädetään nostovarsien sivurajoittimilla traktorin keskikohdalle.

NIVELAKSELIN VALINTA

- Nivelakselin tulee olla hyväksytyllä suojuksella varustettu ja riittävän vahva, vähintään 45 kp kestävä. Sopivia ovat esim. Bondioli A5 tai A6, sekä Walterscheid W II.
 - Nivelakselin pituus määritetään mittaamalla traktorin voimanottoakselin ja lingon akselin välinen lyhin mahdollinen etäisyys toisistaan. Kyseinen lingon asento löydetään nostamalla linkoa eri korkeuksille traktorin nostolaitteilla, samalla muuttaen työntötangon pituutta. Lingon tulee olla mitattaessa lukittuna sivurajoittimilla traktorin keskikohdalle. Mittaukset suoritetaan esim. voimanottoakselin lukitusurasta lingon akselin lukitusuraan ja nivelakselilta vastaavasti lukitustapista lukitustappiin.
1. Nivelakselin suurin sallittu pituus mitataan nivelakselin ollessa painettuna lyhimpään mittaansa. Kyseisen pituuden tulee olla 1 – 3 cm lyhyempi, kuin traktorin voimanottoakselin ja lingon akselin välinen lyhin mahdollinen etäisyys.
TÄRKEÄÄ: Liian pitkä nivelakseli särkyy nopeasti käytössä. Myös traktorin voimansiirtolaitteet voivat vaurioitua.
 2. Nivelakselin on oltava riittävän pitkä, kun akselin liukuputket ovat lingottaessa sisäkkäin vähintään yhden kolmasosan liukuputken pituudesta.
- Työskenneltäessä vaikeissa olosuhteissa, jolloin isompia kiviä, jääkappaleita tai puita voi kulkeutua lingon sisään, on syytä käyttää laukaisukytkimellä varustettua nivelakselia.
 - Lumenohjausputket on kiinnitetty auraussiipiin ruuveilla, joita voidaan käyttää murtopultteina heittosiivikkoon.

LUMILINGON HUOLTO JA SÄILYTYS

- Muutaman ajotunnin jälkeen on kiristettävä laakeripesien kiinnityspultit, lumenohjausputken mutterit ja heittosiivikon sekä syöttökierukan murtopultit.
- Lumilingon laakerit ovat kestopoideltu ja tarvitsevat vain harvoin voitelua, esim. keran vuodessa käyttökauden päätyttyä.
TÄRKEÄÄ: Laakereihin ei milloinkaan saa laittaa liikaa rasvaa. Liiallisen voiteluaineen paine rikkoo laakeritiivisteet, jonka jälkeen laakerit vaurioituvat nopeasti. Voiteleminen on lopetettava heti kun laakeritiivisteiden välistä tapahtuu vähäistäkin vesiin pursuamista.
- Käyttökauden loputtua on linko puhdistettava ja öljyttävä, tai käsiteltävä jollakin muulla ruostumisen estävällä aineella.
- Lingon varastoiminen kuivassa paikassa lisää lingon ikää. Lattiapinta-alan säästämiseksi voidaan linko nostaa pystyyn, joko auraussiivet ylöspäin tai lumenohjausvipu irroitettuna auraussiivet alaspäin.

VAROITUSOHJEET LUMILINGON KÄYTTÄJÄLLE

1. Huolehdi siitä, että voimansiirtoakselin putkisuojus ja yläsuojukset ovat kunnossa.
2. Katso, ettei kukaan ole lumilingon ajosuunnassa ja ettei kukaan tule työn aikana 5 m lähemmäksi. Lumilinkoa käytettäessä traktorissa ei saa olla muita henkilöitä kuin kuljettaja.
3. Pysäytä kone ennen puhdistusta ja huoltoa.
4. Älä koskaan työnnä jalkaa tai kättä syöttöaukkoon tai poistoputkeen lingon toimiessa.
5. Suunnittele ajo siten, ettei lumen sinkoutumisalueella ole muita henkilöitä. Lumen mukana voi sinkoutua kiviä.
6. Noudata erityistä varovaisuutta silloin, kun lumen alla voi olla irtokiviä.
7. Pysäytä linko aina ohitustilanteessa.
8. Kerro jokaiselle, joka aikoo käyttää konetta, mitkä vaarat siitä voivat aiheutua ja miten tapaturmat voidaan estää.
9. Alle 18-vuotiaat työntekijät eivät saa käyttää lumilinkoa.

TYÖSKENTELY LUMILINGOLLA

- Traktorin ajonopeuden ja moottorin kierrosluvun määräävät lumen syvyys, maaston epätasaisuudet ja lumen alla mahdollisesti olevat kivet, jääkappaleet puut yms. Heittosiivikon suurin sallittu kierrosnopeus on 650r/min.
- Lumen puhallussuunta on lumenohjausvivun avulla hallittavissa traktorin istuimelta käsin. Puhallus voi tapahtua oikealle, vasemmalle tai molemmille puolille yhtäaikaan.
- Lumen puhallussuuntaa valittaessa on otettava huomioon läheisyydessä olevat ihmiset, rakennukset, ajoneuvot yms, joille lumisuihku ja mukana mahdollisesti lentävät raskaammat kappaleet voivat aiheuttaa vahinkoa.
TÄRKEÄÄ: Lunta raskaammat kappaleet sinkoutuvat yleensä huomattavasti kauemaksi kuin lumi.
- Mikäli on tarpeellista pysäyttää heittosiivikko nopeasti, pysäytetään traktorin moottori irrottamatta voimanottoa.
- Lingolla voidaan aurata lunta myös vetäen heittosiivikko pysäytettynä paikoista, joissa linkoaminen ei ole kummallekaan puolelle mahdollista.
- Auraussyvyys voidaan säätää kumpaankin auraussiipeen kiinnitetyllä jalaksella. Paksua lumikerrosta lingottaessa saadaan traktorin pyörien pitoa parannettua ajamalla ensin ura auki kannattaen linkoa nostolaitteen varassa, jonkin verran maasta kohotettuna.
- Lumilinkoon on saatavana helppokiinnitteinen levennyssiipi, jonka avulla voidaan lumi lingota kauempaa traktorin sivulta, esim. tienvarsien lumivalleista.
- Jokaisen käytön jälkeen on linko puhdistettava lumesta nostolaitteella ravistamalla ja pyörittämällä. Märkä lumi poistetaan kepillä siivikkö ehdottomasti pysäytettynä. (Katso varoitusohjeet, liite 1). Siivikkö voi juuttua, jos märkä lumi pääsee jäähtymään heittokammioon. samoin puhallusaukot voivat jäätyä tukkoon.
- Muutoin on syytä tarkoin noudattaa lumilingon käyttäjän yleisiä varoitusohjeita (liite 1).

LUMILINGON VARMISTUS

- Lumilinko on varustettu kahdella murtopultilla (M 12 x 40 5.8), jotka ylikuormitustilanteessa katkeavat. Toinen murtopultti on syöttökierukan ja heittosiivikon välissä, jonka katketessa veto lakkaa syöttökierukalle. Toinen murtopultti on heittosiivikon takapuolella, jonka katketessa veto lakkaa sekä syöttökierukalle että heittosiivikolle.
- Voimaotto on pysäytettävä heti murtopultin katkettaessa ja katkennut pultti korvataan uudella.

SNÖSLUNGANS FÄSTNING I TRAKTORNS TREPUNKTSLYFTANORDNINGAR

- Slungans läge justeras genom att ändra tryckstängens längd. Genom att förkorta Tryckstängens får man slungans främre del att sjunka starkare mot marken och då plogar slungan effektivare med vingarnas yttersta delar. Genom att förlänga tryckstängens kan man motsvarande förstärka funktion av slungans bakre del. Slungan plogar noggrannare med hela bredden, när vikten delar sig jämnt på såväl den främre som den bakre delen.
- Plogningsdjup kan justeras med stöddar som fästs i båda vingar.
- Slungans läge justeras med sidobegränsare så, att den är i mitten av traktorn.

VAL AV KARDANAXELN

- Kardanaxeln måste vara försedd med ett godkänt skydd och tillräckligt stark, så att den står ut minst 45 kp. T.ex. Bondioli A5 eller A6 och Walterscheid II är passande.

Kardanaxelns längd bestäms genom att mäta det kortaste möjliga avståndet mellan traktorns kraftuttagningsaxel och slungans axel. Slungans läge ifråga finner man genom att lyfta slungan med traktorns lyftanordning i olika höjder och att samtidigt ändra trycksträngens längd. Vid mätningen måste slungan vara låst med sidobegränsare i mitten av traktorn. Märningarna uthörs t.ex. från kraftuttagningsaxelns låsningsspår till låsningsspår i slungans axel och från kardanaxeln motsvarande från låsningstapp till låsningstapp.

1. Kardanaxelns största tillåtna längd mäts, när kardanaxeln är tryckt i det kortaste måttet. Denna längd bör vara 1 – 3 cm kortare än det kortaste möjliga avståndet mellan kraftuttagningsaxel i traktorn och slungans axel.
VIKTIGT: En för lång kardanaxel går snabbt sönder i bruk. Dockså traktorns kraftöverföringsanordningar kan bli skadade.
 2. Kardanaxeln måste vara tillräckligt lång, när axelns glidror står minst en tredjedel av glidrörets längd inne i varandra under slungningen.
- Arbetar man i svåra förhållanden, när större stenar, isbitar eller trästrumpor kan hamna in i slungan, är det skäl att använda en med säkerhetskoppling försedd kardanaxel.
 - I stödet på rotorhusets bakvägg har man på fabriken fäst 2 st. bristbultar som reservdelar.

SNÖSLUNGANS SERVICE OCH FÖRVARING

- Efter några arbetstimmar måste lagerhusets fästskruvar, utblåsningrörets muttrar och kastvingens såsom inmatningsspiralens bristbultar spännas.
- Snöslungans lagrar har permanentsmörjts och behöver smörjning bara sällan, t. ex. en gång om året efter arbetsäsongen.
VIKTIGT: Aldrig får man ge för mycket smörj till lagrar. Trycket, som förorsakas av för mycket smörjmedel, sönder lagertätningar, varefter lagrarna blir snabbt skadade. Man måste sluta smörjningen genast när även litet vaselin kommer ut mellan lagertätningar.
- Efter arbetsäsongen måste slungan rensas och behandlas med olja eller något annat medel som förhindrar rostbildningen.
- Slungans ålder kan ökas när den förvaras i ett torrt ställe. För att spara golvyta kan slungan resas upp, antingen med kastvingar uppåt eller med utblåsningrörets spak lösjord och med kastvingar nedåt.

VARNINGSFÖRESKRIFTER FÖR SNÖSLUNGANS ANVÄNDARE

1. Se till, att kraftöverföringsaxelns rörskydd och overskydd är i skick.
2. Se till, att ingen befinner sig i snöslungans körriktning och att ingen kommer närmare än 5 meter under arbetets gång. Ingen annan än föraren får befinna sig på traktor med tillkopplad snöslunga.
3. Stanna maskinen före rensing och Service.
4. Stick aldrig foten eller handen in i inmatningsöppningen eller utblåsningröret medan slungan roterar.
5. Planera arbetet så, att inga andra personer befinner sig på det område, dit snön slungas. Stenar kan slungas tillsammans med snön.
6. Var speciellt försiktig då man kan antaga, att det finns lösa stenar under snön.

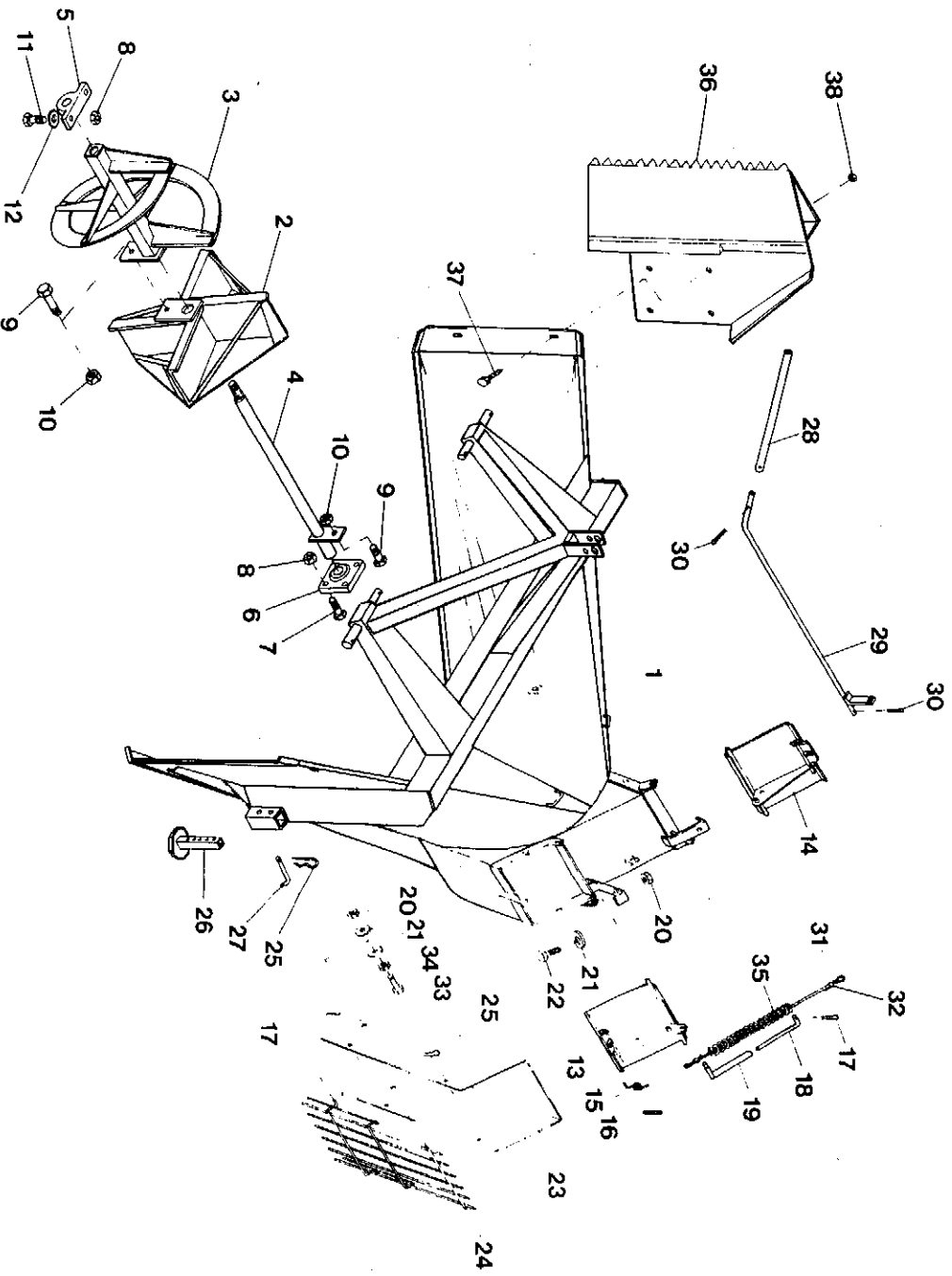
7. Stanna alltid slungan vid omkörning.
8. Upplys alla som ämnar använda slungan, vilka risker det för med sig och hur man undviker olyckor.
9. Arbetstagare under 18 år får inte använda snöslungan.

ARBETE MED SNÖSLUNGAN

- Traktorns hastighet och motorns varvtal bestäms av snöns djuphet, ojämnheter i marken och de möjliga lösa stenarna, isbitarna, trästumparna etc. under snön. Rotorns största tillåtna varvtal är 650 varv/min. Utblåsningsriktningen kan bestämmas från förarplatsen med utblåsningsrörets spak. Snön kan utblåsas till vänster eller höger, och också samtid bada håll.
- När man väjer utblåsningsriktningen, bör man iakttaga människor, byggnader, fordon etc. i närheten, snöstrålen och de möjliga tyngre föremål som kan slungas med snön, kan förorsaka skador.
VIKTIGT: Föremål som är tungre än snö, slungas i allmänhet betydligt längre än snön.
- Blir det nödvändigt att stanna rotorn snabbt, stannar man traktorns motor utan att koppla bort kraftuttaget.
- Med slungan kan man ploga dragande med rotorn stannad i ställen, där det inte är möjligt att slunga snön åt någotdera håll.
- Plogningsdjupheten kan justeras med stöddar i båda kastvingar. När man slungar ett tjockt snöskikt, håller traktorhjulena bättre om man först plogar ett stig för traktorn med slungan litet upplyft från marken.
- Som extra utrustning finns det en lätt fästbar förbreddningsving med vilken snön kan slungas från längre bort vid sidan av traktorn, t.ex. från snövallar vid vägkanter.
- Efter varje användning måste slungan rensas från snö genom att skaka och rotera med lyftanordningen. Våt snö avlägsnas med en käpp, rotorn måste absolut vara stannad (Se varningsföreskrifter). Rotorn kan stanna fast om den våta snön får frysa i rotorhuset, på samma sätt kan utblåsningsöppningar frysa igen.
- Annars finns det skäl att noggrant följa de allmänna varningsföreskrifterna för snöslungans användare.

SNÖSLUNGANS SÄKERHET

- Snöslungan är försedd med två bristbultar (M 12 x 40 5.8), som vid överbelastning brister. Den ena bristbulten ligger mellan inmatningsspiralen och rotorn och när den brister, stannar dragkraften till inmatningsspiralen. Den andra bristbulten ligger bakom rotorn och när den brister, stannar dragkraften både till inmatningsspiralen och till rotorn.
- Kraftuttaget måste stannas genast om bristbulten brister och den brustna bulten ersätts med en ny bult.



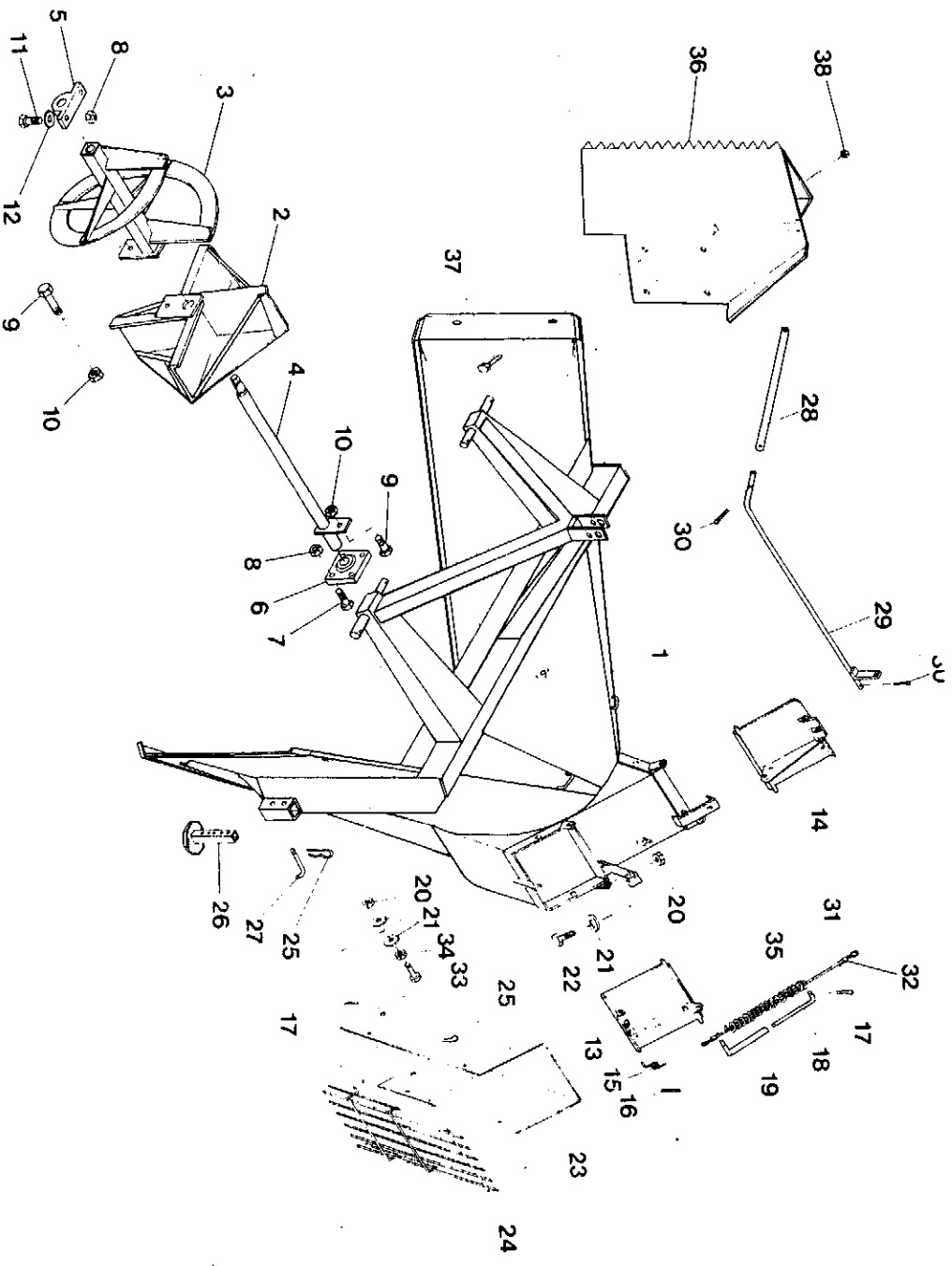
| Viite Pos. Item Teil | Varaosu n:o Best. nr. Part No. Bestell Nr. | Kpl Antal Quantity Anzahl |
|-------------------------------|---|------------------------------------|
| 1 | 1T0050 | 1 |
| 2-12 | 3T1230 | 1 |
| 2 | 3T1220 | 1 |
| 3 | 3T0012 | 1 |
| 4 | 4T1261 | 1 |
| 5 | 0003930 | 1 |
| 6 | 0003930 | 1 |
| 7 | 0006950 | 1 |
| 8 | 0006380 | 4 |
| 9 | 0006800 | 2 |
| 10 | 0006350 | 2 |
| 11 | 0006950 | 4 |
| 13 | 4T6290 | 1 |
| 14 | 4T6300 | 1 |
| 15 | 0005520 | 1 |
| 16 | 0005630 | 2 |
| 17 | 0036520 | 2 |
| 18 | 4T6040 | 2 |
| 19 | 4T6030 | 2 |
| 20 | 0006310 | 6 |
| 21 | 0007240 | 10 |
| 22 | 0006590 | 2 |
| 23 | 3T0990 | 2 |
| 24 | 3T0980 | 2 |
| 25 | 0005600 | 6 |
| 26 | 4T0800 | 2 |
| 27 | 4N1972 | 2 |

Osan nimi:

Runko
Heittosivikko koott.
Heittosivikko
Kierrukka
Akseli
Laippalaakeri
Laippalaakeri
Kuusioruuvi M16 x 40 s
Kuusioruuviteri M 16 s Nylon
Kuusioruuvi M12 x 40s
Kuusioruuviteri M12 s Nylon
Kuusioruuvi M16 x 40 s

Benämning

Stomme
Rotor
Rotor
Inmatningskrav
Axel
Lager
Lager
Sexkantskruv
Sexkantmutter
5,8 Sexkantskruv
Sexkantmutter
Sexkantskruv
Lacka, vänster
Lacka, höger
Fläder
Rösprint
Saxsprint
Stång
Stång
Sexkantmutter
Bricka
Sexkantskruv
Utbläsningör
Skydd
Sprint
Stödd
Tapp



| Viite Pos. Item Teil | Varaosan n:o Best. nr. Part No Bestell Nr. | Kpl Antal Quantity Anzahl |
|-------------------------------|---|------------------------------------|
| 28 | 4T6440 | 1 |
| 29 | 4T6460 | 1 |
| 30 | 0006100 | 2 |
| 31 | 4T6500 | 1 |
| 32 | 0005270 | 2 |
| 33 | 0009920 | 4 |
| 34 | 0006320 | 4 |
| 35 | 0005460 | 1 |
| 36 | 4T4510 | 1 |
| 37 | 0006720 | 4 |
| 38 | 0006340 | 4 |

| Osan nimi |
|-------------------------|
| Hallintavivun jatke |
| Hallintavipu |
| Saksisokka Ø5 x 40 |
| Vaijeri |
| Vaijerilukko N:o 3 |
| Kuusioruuvi M 10 x 35 s |
| Kuusiomutteri M 10 s |
| Verojousi |
| Lisävaruste |
| Vallifeikkuri |
| Kuusioruuvi M 12 x 30 s |
| Kuusiomutteri M 12 s |

| Benämning |
|------------------|
| Handtag |
| Handtag |
| Saxsprint |
| Wire |
| Wirelås |
| Sexkantskruv |
| Sexkantmutter |
| Fjäder |
| Extra utrustning |
| Bredningsvinge |
| Sexkantskruv |
| Sexkantmutter |